HOW TO ANALYSE TEXTBOOKS. AN ESSAY ON RESEARCH APPROACHES AND POSSIBLE CONSEQUENCES OF RESEARCH

Sergiu MUSTEAȚĂ
New Europe College, Bucharest

REZUMAT. Lucrarea discută diferitele abordări existente pentru analiza ştiinţifică a manualelor, scoţând în evidenţă avantajele şi dezavantajele acestora în procesul învăţării, dar şi al cercetării pedagogice. Lucrarea propune o listă de criterii care pot fi folosite în analiza şi evaluarea manualelor.

Cuvinte-cheie: analiza manualelor, educaţie, evaluare ştiinţifică

Today education can take on many forms and can rely on various aides. Among the available approaches are: oral (discussions, debates etc.), written (research papers, stories, legends, narrative sources, essays), visual (pictures, paintings, maps, charts, theater, museums, TV, newspapers, cinema, Internet etc.)[1]. A school textbook comprises the majority of these approaches; it combines text, illustrations, charts, and at the same time provides a number of suggestions as to additional methods of learning in a given subject area. So, nowdays the textbook becomes a specific "instrument of the mass information"[2]. Textbooks are written by mature people, but are addressed in particular to children. M.S. Osipova put a very interesting and topical question – How it is possible to understand the kids' world if adults can not understand themselves?[3] To answer such questions we have to learn more about textbooks and to develop textbook analysis as a scientific perspective.

Since the 19th century the school textbook has become a propaganda tool used by the state to promote the values characteristic of the given governing regime: nationalist, conservative, progressive, socialist, racist etc.[4] Textbooks produced during the Cold War were

[1] *Learning outside the educational system*, in Sophie Jeleff (ed.), *History and its interpretations*, Strasbourg, Council of Europe Publishing, 1997, p. 71-74; K. Wenger, *The television of history*, in Sophie Jeleff (ed.), *History and its interpretations,* p. 75-78.
[2] S. Lessig, *Predislovie. Škol´nyj učebnik i konflikty Central´noj Azii, na Južnom Kavkaze i v Moldove v postsovetskij period*, in V.A. Šnirel´man, Ž.B. Abylhožin, S.N. Abašin, M. Zojan, T. Zakarjan, N. Čikovani, K. Kakitelašvili, "Mnogolikaja Klio: boi za istoriju na postsovetskom prostranstve", Braunschweig, Logos Verlag, 2010, p. 5.
[3] M.S. Osipova, *Deti na stranicah škol´nyh učebnikov istorii*, in "Didaktika istorii i obščestvoznanija: ot školy k universitetu. Vypusk 2, Škol´nyj učebnik istorii. Sbornik naučno-netodičeskih rabot", Jaroslavl´, 2010, p. 142.
[4] Gerard Giordano, *Twentieth-century textbook wars. A history of advocacy and opposition*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2003 (see chapters 2, 3, 4, *Textbooks as propaganda – the nationalistic era; Textbooks as propaganda – the racial era; Textbooks as propaganda – the gender era; Textbooks as propaganda – the religious era*).

BDD-A6469 © 2011 Editura Universităţii de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

also strongly influenced by the ideological clashes between the two main blocs. Especially in the aftermath of the Cold War, but in many cases already after the Second World War, there was a strong sense of urgency to stop the promotion of mutual hatred and to encourage peace as well as understanding among the nations of the world, irrespective of race, ethnicity, religion, culture, and language.

The international practice of the 20th century shows the topicality and importance of analytical studies focusing on school textbooks[1]. Such research helps both to assess the level, quality and needs of education systems[2], as well as to exclude factual errors, prejudices and stereotypes from curriculum content[3]. UNESCO and the Council of Europe have urged the nations of the world to encourage cooperation in textbook development with an eye to contemporary realities and ensure a multidimensional and transparent approach to one's cultural past based on scholarly research[4]. The international initiative to revise textbooks has become a new scientific subject named *textbook research* or *analysis*[5].

The various research visits to the Georg Eckert Institute for International Textbook Analysis I have undertaken in recent years within several research projects supported by this institute have inspired me to write an overview of contemporary research literature. The objective of my study was to present the methodology of textbook analysis and to provide interested scholars with a useful tool to develop and further their own research in this flourishing field. The work selectively presents a number of ways, criteria and methods of analysis, supported by historical examples and case studies. I believe that this study could help to stimulate the development of a more objective textbook assessment, give an impetus for new analytical studies in the area of textbook analysis and serve as an orientation for would-be textbook authors.

---

[1] John Addison Clement, *Manual for analyzing and selecting textbooks*, Illinois, The Garrard Press, 1942; Alexandre Banovitch, *L'évaluation des manuels scolaires (Méthodologie et technique)*, in «Revue Camerounaise de Pédagogie» 4, 1965, p. 83-98; Ivor Wayne, *Can history textbooks be analyzed systematically? A methodological inquiry*, Washington D.C., American University, 1971; Falk Pingel, *UNESCO Guidebook on textbook research and textbook revision,* Hanovre, Verlag Hahnsche Buchhandlung, 1999.

[2] Jaan Mikk, *Textbook: research and writing*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2000, p. 9.

[3] Falk Pingel, *International textbook analysis against different national/regional backgrounds: theoretical problems and practical experience*, in Chang Yuan, Liang-Kai Chou (eds.), *Proceedings of the international conference methodologies: historical consciousness and history textbook research*, Taiwan, 1998, p. 37-48; Lynee M. Burlbaw, Sherry L. Field, *Explorations in Curriculum History*, Greenwich, IAP, 2005.

[4] UNESCO *Declaration and integrated framework of action on education for Peace, Human Rights and Democracy*, Paris 1995. 28 C/Resolution 5.41 Updating of the 1974 Recommendation on international education: Endorsement of the Declaration of the 44th session of the International Conference on Education and approval of the draft Integrated framework of action on education for Peace, Human Rights and Democracy.

[5] Falk Pingel, *UNESCO Guidebook on textbook research and textbook revision,* Hanover, Verlag Hahnsche Buchhandlung, 1999, p. 28. Benjamin Schimdt, *Internationale Schulbuchforschung – Aufgaben, Probleme, Beispiele*, Münster, GRIN Verlag, 2008.

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

All of the people involved in educational processes have certain expectations of textbooks[1]. A textbook is generally expected to be in line with current realities, have an easy-to-understand content and be inexpensive. Each author, publisher and user has certain expectations, too. A teacher, for example, wants the textbook to be a relevant source of and tool in teaching, featuring new, better edited content, information rather than blunt statements, new sources rather than interpretations, specific topics as well as innovative and original ideas as to how to organize a class; the textbook ought to create a context for developing opinions rather than impose opinions, and offer possibilities of using interactive teaching methods and fun exercises, useful tasks and practical suggestions for the ongoing and the final assessments.

Pupils and parents, however, expect the textbook to contain information which is easy to acquire and synthesize, topics of direct relevance to the school curriculum and the final exams; the textbook should be attractive, interesting and – which is as important – cheap. The author of a textbook wants his or her work to be original, offer topical and interesting information so that teachers and students may use it in schools. Publishers, in turn, expect a textbook published by them to be original and of good quality, to be accepted and used widely by teachers and students. In all, they expect the textbook to be bought so that it becomes profitable.

Over the course of time the school textbook has become more than just a teaching tool – it is also a source for research[2]. Textbook analysis has become a well-developed research field in Western countries[3]. The research done in this area has a significant impact on national and international educational policies. The main purpose of analysis projects is to identify a textbook's strengths and weaknesses, and to eliminate "negative" features (errors, distortions, prejudices, clichés etc.)[4]. This is why textbook analysis ought to become an integral part of the reform and development of educational systems.

A variety of methods regarding textbook analysis are used in practice; a combined approach is frequently used, which ensures a higher level of objectivity of the results. The more complete and refined the analysis, the lower is the probability of error – at least this is what we would expect as scientists. The practice of textbook assessment shows that individual studies are more objective than the studies carried out by institutions[5]. In any event, the analysis should be

[1] Colin J. Marsh, *Perspectives: key concepts for understanding curriculum*, vol. I, London, The Falmer Press, 1997, p. 86.
[2] Alain Choppin, *Manuels scolaires: Histoire et actualité*, Paris, Hachette Education, 1992, p. 198-202.
[3] Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992.
[4] K. P. Fritzsche, *Prejudice and underlying assumptions,* in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 52-59.
[5] Jaan Mikk, *Textbook: research and writing*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2000, p. 75. The author shows that when establishing the optimal relevance of a textbook in 90% of cases independent studies are used and in only 75% of cases assessment coordination institutions are used.

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

part of a multilateral and interdisciplinary process[1], which is to be carried out by a combination of ways, criteria, methods and tools, all of which are component elements of a coherent strategy[2]. Textbook analysis should include all the components of a textbook; not only its textual side, since the didactic, pictorial, graphic and technical aspects of textbooks are all part and parcel of the message the textbook communicates to students and teachers[3].

There is a whole plethora of textbook analysis methods; however, I believe that four of them are especially important and relevant: textbook testing, surveying, analysis, and research.

First: One important approach in assessing the quality of a textbook is to test it in the praxis of school environment. The experimental use of a textbook in teaching usually helps identify its real effectiveness and possible ways of improving it before the textbook is mass produced. The parallel piloting of two textbooks for the same subject matter and at the same educational level, and the comparative analysis of the ensuing results, is a more effective method than testing only one textbook.

Second: Another approach to analyzing textbooks is by means of a survey, which is not only a subcategory or a tool of analysis but a separate method as well. Unlike in the case of piloting, in the case of analysis by survey the actors involved in developing, approving, publishing and using textbooks are interviewed after the textbooks have been introduced in schools. The process of surveying is simply a way to explore the opinions of the respondents, although it is as effective in textbook assessment. The content of the questions addressed to teachers, students, author etc. will depend on the purpose of the survey, although the main topics are usually the quality and utility of the textbook. The answers provided by the respondents will help identify the textbook's strengths and weaknesses etc.

Third: Textbook assessment is a third analytical approach (which I delineate from "textbook research" as you will see below), which is usually less expensive, but which yields similarly useful results. The difference between piloting, surveying and assessing is that in the latter case the textbook is studied thoroughly, before it is recommended for publication. This is done by a team of experts (evaluators) selected, usually, by the Ministry of Education. In some political circumstances objections will need to be raised in relation to the nature and objectivity of thus appointed team. The fundamental criteria that should guide the persons included in the evaluation teams are: *representativeness, professionalism, objectivity, impartiality*, and *alertness*.

Fourth: Textbook research represents the fourth approach by which a textbook can be analyzed. This research should contain a series of independent actions involving different

[1] Peter Weinbrenner, *Methodologies of textbook analysis used to date*, in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies-methodologies of textbook analysis*, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 21-34.
[2] Veronika Kalmus, *School textbooks in the field of socialization*, Tartu, Tartu University Press, 2003, p. 9-11.
[3] John Slater, *Report*, in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies-methodologies of textbook analysis*, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 14.

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

researchers. This however does not mean that the independent experts or institutions specializing in textbook analysis cannot be involved also in piloting, surveying or assessing textbooks. Textbook research pursues the goal of either a full analysis of a textbook or set of textbooks, or the study of various aspects contained in school textbooks. Unlike the other analysis methods, textbook research studies not only new or current books but also those which have already become obsolete. In the latter case the researchers are usually tracing the evolution of the approach to various topics, values, concepts, discourse analysis etc.[1] used in textbooks from different countries and previous periods. However, the research can also look at such aspects as the textbooks' approach to controversial or specific subjects at the national and international level, such as, for example, the way the Holocaust or certain wars are taught in history textbooks, or how totalitarian regimes (fascism, communism) are approached in different countries. The complex nature of this method stems from its comparative and multidisciplinary approach.

It has to be mentioned that, in order to offer an effective assessment of the quality of textbooks, specific analytical methods and techniques are required[2]. One can emphasize – out of the great number of existing empirical and hermeneutic methods, explicit and implicit formulations analysis methods, status quo analysis methods etc.[3] – two main categories of textbook analysis methods: quantitative and qualitative[4]. Each type of method provides answers to a certain type of questions[5]. These methods can be used both independently from each other, as well as together, depending on the objective of the analysis; the qualitative method provides a comprehensive evaluation of the textbook's quality.

---

[1] The research into the evolution of certain topics and subject matters is called *vertical analysis*, while the study of new and stimulating ideas is called *horizontal analysis*.

[2] Alexandre Banovitch, *L'évaluation des manuels scolaires (Méthodologie et technique),* in "Revue Camerounaise de Pédagogie", nr. 4, 1965, p 83-98; Klaus Merten, *Inhaltsanalyse*: *Einführung in Theorie, Methode und Praxis*, Oplanden, 1983; Werner Wiater, *Das Schulbuch asl Gegenstand pädagogischer Forschung*, in W. Wiater (ed.), *Schulbuchforschung in Europa – Bestandsaufnahme und Zukunftsperpektive,* Bad Heilbrunn, Klinkhardt, 2003, p. 11-22; Jason Nicholls, *Methods in school textbook research,* in "International Journal of Historical Learning, Teaching and Research", vol. 3, 2003, no. 2. Available at: http://www.ex.ac.uk/historyresource/journal6/contents.htm (last checked on 15.02.2008).

[3] Peter Weinbrenner, *Kategorien und Methoden für die Analyse wirtschafts- und sozialwissenschaftlicher Lehr- und Lernmittel*, in "Internationale Schulbuchforschung 8", 1986, p. 321-337; Peter Weinbrenner, *Methodologies of textbook analysis used so far*, "Education Research Workshop on history and social studies – Methodologies of textbook analysis", Braunschweig, 11-14 September 1990, Council of Europe, 1990, DECS/Rech (90) 28; Peter Weinbrenner, *Methodologies of textbook analysis used to date,* in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 21-34.

[4] Falk Pingel, *UNESCO Guidebook on textbook research and textbook revision*, Hanovre, Verlag Hahnsche Buchhandlung, 1999, p. 45.

[5] Peter Weinbrenner, *Methodologies of textbook analysis used to date,* in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 21-34.

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

The quality of textbooks can be judged according to several principles and criteria[1]. According to some of them a given textbook will turn out "good", while others will show that it is "bad" – so what should the final assessment be? It is for this reason that for textbook analysis, especially in the case of books which are in the process of being approved or recommended, a common set of criteria and principles is needed, which will guide the evaluators. The main principles are the *objectivity, alertness*, and *impartiality of the evaluators*. The criteria are set depending on the purpose and objective of the analysis. The annex shows a list of such criteria, which are described in this paper.

A textbook is developed by a number of *actors*: on the one hand, it is the publishers who hire the authors, and on the other hand it is the state institutions which approve and recommend the textbook to be used in schools. In either case the textbook is a product of society; a textbook is developed by both public and private institutions. In a market economy a textbook becomes an industrial product[2] whose competitiveness on the market depends largely on the manufacturer's experience and investment capacity, as well as on the price/quality ratio. Also, a significant aspect is the purchasing capacity of the potential customers – this factor is to be kept in mind by the publishers. Thus, the quality of a textbook depends to a large extent on the political and socio-economic realities in a specific given country[3].

Given its educational, professional, institutional, commercial importance, the textbook often creates tensions in society: between teachers and students, teachers and parents, teachers and authors, authors and publishers, publishers and the government etc[4]. The school textbook is part of a dynamic network and is subject to economic and political influences[5]. The quality of textbooks also depends on a number of factors which are part of the development, selection, approval and recommendation of a textbook to be used, disseminated, analyzed etc[6]. Thus, the quality of a textbook is dependent on the quality and attitude of the people involved in the process.

The lack of experience as well as of well-defined and school-adequate methods and criteria in the process of curriculum and textbook development has led to some mistakes. Today one can hear considerable criticism of school textbooks: the book is too difficult for students, it

[1] Kenneth Wain, *Different perspectives on evaluating textbooks*, in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 35-41.
[2] Michael W. Apple, *The culture and commerce of the textbook*, in Michael W. Apple, Linda K. Christian-Smith (eds.), *The politics of the textbook*, London, Routledge, 1991, p. 28.
[3] Cf.: *Special problems of low-income countries*, in A. J. Loveridge, F. Cornelsen, L. J. Lewis, I. M. Terekhov (eds.), *Preparing a textbook manuscript. A guide for authors in developing countries*, Paris, UNESCO, 1970, p 14-19.
[4] E. Damiano, *Textbooks and innovations in school*, in Olga Bombardelli (ed.), *The European dimension in schoolbooks for political education and history*, Trento, University of Trento, 1993, p. 65.
[5] Michael W. Apple, Linda K. Christian-Smith, *The politics of the textbook*, London, Routledge, 1991, p. 5.
[6] T. Weinreich, *The educational textmarket: qualities and quantities,* in *Text and Quality*, Oslo, 1995, p. 134.

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

is not interesting, it is too easy, contains many mistakes, does not meet the requirements of a modern school etc[1]. Some textbooks are even avoided by teachers, who then seek alternative sources for their teaching. In Moldova the competition between various authors and publishers failed to generate the expected outcome.

One could say that there are no ideal textbooks, but there is no doubt that there are better and worse textbooks. A publisher's natural drive is to increase the quality of the content and design. Ideally, publishers and authors together should agree on the concept, content, level and design of a textbook. Then they should monitor its use in practice, create a distribution network, but also analyze the textbook's educational impact. A direct link to the customers is needed in order to monitor the usefulness and quality of the textbook and, hence, identify possible improvements. The customers (teachers, students) should be able to send their suggestions concerning the quality of the textbooks to publishers. But what does such participation amount to in practice? Are such suggestions and opinions taken into account? This is why a complex system is needed to ensure real and objective feedback. The Ministry of Education, research institutions, as well as the publishers and authors can research and analyze textbooks independently. In order to give an objective assessment to the quality of the textbooks it is necessary to secure the cooperation of specialists from various fields: school teachers, psychologists, designers, linguists, relevant researchers etc. Such expert groups (assessment committees) should be supported by the state within research institutions[2]. The publishers should take into account the opinions of the teachers and the outcomes of such studies. Only by securing cooperation among authors, publishers, and customers can one eliminate errors and increase the quality of textbooks. The school textbook ought to become an example of a professional partnership and consensus.

When the analytical goals and objectives, as well as the terms are clearly defined, it is easier to select the ways, criteria, methods and techniques needed to build an evaluation table[3] or guide[4]. So, at the end of my paper I included a list of analysis criteria for school textbooks, which could be used in an assessment questionnaire (see the "Annex"). But one should keep in mind that each analysis method has its own implementation methodology[5].

---

[1] Läänemets Urve, *How to evaluate the quality of language textbooks and ascertain their suitability for practical learning*, in *Problems of textbook effectivity*, Tartu, Tartu Ülikooli Toimetised, 1991, p. 28.

[2] Usually assessment committees are created spontaneously and irregularly, which has an impact on the quality and objectivity of their work.

[3] *A handbook for the improvement of textbooks and teaching materials as aids to international understanding*, Paris, UNESCO, 1949, p. 81-82; Yanouchka Oppel, *L'analyse des manuels scolaires. Elaboration d'une grille descriptive*, Neuchâtel,1976.

[4] *History textbooks: a standard and guide,* American Textbook Council, New York, 1994-95 edition, 1994.

[5] For more details see the Romanian and Russian versions of the books: Sergiu Musteaţă, *Cum să elaborăm şi analizăm manualele şcolare*, Chişinău: Cartdidact, 2006, 148 c.; Серджиу Мустяцэ, *Как составляются и анализируются школьные учебники*, Chişinău, Pontos, 2008.

BDD-A6469 © 2011 Editura Universităţii de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

CRITERIA FOR TEXTBOOKS' ANALYSIS

I. Formal criteria

I.1 Bibliographical references (title of textbook, names of the authors and the publisher)

I.2 Professionalism of the authors (education, research experience, teaching experience, textbook writing experience)

I.3 Experience of the publisher (nature of the publisher, experience with school textbooks, reputation on the market)

I.4 Customers (educational level, grade)

I.5 Textbook edition (1st or 2nd, 3rd etc.)

I.6 Size and weight

I.7 Copyright, including the copyright of illustrations used

I.8 Price

I.9 Textbook supplements (teacher's guide, student's exercise book, maps etc.)

II. The textbook's thematic concept

II.1 The authors' rationale in writing the textbook (in preface or introduction)

II.2 Adequate to curriculum requirements and objectives

II.3 Information novelty and topicality

II.4 Promotes democratic values and develops a responsible citizen

III. Textbook content

III.1 Content adequate to the subject matter

III.2 How content is selected (depending on curriculum, student motivation and intelligence)

III.3 Textbook structure (table of contents, user's guide, introduction, content, conclusions, bibliography, index, glossary, annexes)

III.4 Titles of chapters and topics (should be relevant to subject covered, should encourage learning, should be neutral, should not be discriminatory)

III.5 Narrative text (the contributions of the authors should correspond to the educational objectives set in the curriculum, the text should correspond to the title of the topic or chapter, should be scientifically accurate, impartial, should approach subject matter from the angle of various problematics, should be balanced and adapted to the age of the students, should relativize, should preserve continuity with previous subjects and should open the way to following topics)

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

III.6 Subjects to be approached from multiple angles and controversial subjects should be interpreted in a comparative way

III.7 Multiple points of view and intercultural approach

III.8 Arguments to support the ideas presented

III.9 Compatibility of sources (documents, pictures) and the author's text and clarity of paratext.

III.10 Diversity of sources in terms of form, opinion, chronology and space, voice—social status, sex, age, level of culture

III.11 The sources should not represent authoritative arguments for the author's text but should rather be followed by multiple-angle tasks

III.12 Sources should encourage critical thinking and reflection

III.13 Functionality of the textbook

IV. Quantitative analysis

IV.a Space analysis

IV.a.1 how much space is given to a country, region etc.?

IV.a.2 how much space is given to each historic area: politics, economics, society, culture, religion, mentality, daily life, gender etc.

IV.a.3 how much space is given to a specific subject?

IV.a.4 how much space is given for the history of neighboring nations and ethnic minorities in comparison with the history of the majority

IV.b Frequency analysis

IV.b.1 frequency of familiar and unknown words

IV.b.2 frequency of names, dates, statistical data, terms

IV.b.3 frequency of academic, difficult, long words, abbreviations

IV.b.4 how often does the text mention other nations, peoples, ethnicities etc.

V. Qualitative analysis

V.1 Content relevant and adequate to democratic realities and values

V.2 Nature of dominant discourse (informative, normative, impersonal)

V.3 Form of narration (statement of facts in relation to explanations, opinions, comments, interpretations, theories etc.)

V.4 Factual accuracy (exclusion of errors, stereotypes etc.)

V.5 Comparative, multicultural and multiple-angles approaches

V.6 Problematic approach

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

V.7 How is the history of neighboring nations and ethnic minorities presented: positively, neutrally, or negatively in the given thematic context (political, military, economic, cultural, religious)?

V.8 Relationship between world culture, national culture, local and ethnic minorities cultures

V.9 The link to the topics studied in previous grade and suggestions for following grade

V.10 The link to other school areas of study (interdisciplinarity)

VI. Linguistic comprehensibility of the textbook

VI.1 Corresponds to the age of students/level of schooling

VI.2 The logical structure of topics and transitions from one topic to the next

VI.3 Coherence of ideas and their argumentation (logical, clear, grounded, relevant to the subject matter)

VI.4 Content motivation (captivating, emotional, interesting, diverse, personal)

VI.5 Textual cohesion: accuracy in expressing ideas, number of ideas in one unit, transition to a new idea, form of narration (active/passive or positive/negative)

VI.6 Sentence structure (simple presentation, short, specific, definition of terms)

VI.7 Length of sentences (number of words, characters, known/unknown words etc.) and their complexity

VI.8 Grammar, style, syntax, vocabulary

VI.9 Terminology. Frequency of academic, difficult, long words, abbreviations

VI.10 Meaning of terms (positive, negative, or neutral)

VII. Technical quality

VII.1 Format, size (size and total number of pages)

VII.2 Quality of cover (paperback, hard cover, laminated, number of colors, pictures) and its durability

VII.3 Quality of textbook's paper, number of colors used inside

VII.4 Layout of information: density, number of columns, typeface, letter size

VII.5 Text/picture ratio: number of pictures per page, per subject, per topic etc.

VII.6 Quality of pictures: size, location (up, down, left, right)

VII.7 Durability of textbook

VIII. Textbook illustration/content/meaning/effectiveness/esthetics

VIII.1 Compatibility of pictures and text

VIII.2 Picture diversity: maps, photographs, portraits, documents, drawings, tables, charts

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

VIII.3 Typology of pictures: real and abstract

VIII.4 Meaning of pictures: distance of image and number of people/objects depicted

VIII.5 Captions: present/absent, succinct/complex

IX. Learning analysis of textbook

IX.1 Explicit learning objectives (in introduction, preface)

IX.2 Planning learning units (linear, ramificated)

IX.3 Diversity and clear wording of tasks/activities

IX.4 Flexibility of teaching methods from the point of view of interactive approach

IX.5 Open nature of tasks (based on personal experience of child/group)

IX.6 Problem situations and case studies (observation, research, analysis etc. exercises)

IX.7 Developing skills, creativity, critical and analytical thinking (comparative analysis, problem situations)

IX.8 Feasibility of tasks

IX.9 How specific, practical and measurable the teaching tasks are

IX.10 Complexity of evaluation degrees (should be different)

IX.11 Encouraging individual work

IX.12 Presence of self-evaluation opportunities

IX.13 Bibliographical suggestions

BIBLIOGRAPHY

APPLE, Michael V., *The culture and commerce of the textbook*, in Michael V. Apple, Linda K. Christian-Smith (eds.), *The politics of the textbook*, London, Routledge, 1991.

APPLE, Michael V./ CHRISTIAN-SMITH, Linda K. (eds.), *The politics of the textbook*, London, Routledge, 1991.

BANOVITCH, Alexandre, *L'évaluation des manuels scolaires (Méthodologie et technique)*, in «Revue Camerounaise de Pédagogie» 4, 1965, p. 83-98.

BOURDILLON, Hilary (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992.

BURLBAW, Lynne M./ FIELD, Sherry L., *Explorations in Curriculum History*, Greenwich, IAP, 2005.

CHOPPIN, Alain, *Manuels scolaires: Histoire et actualité*, Paris, Hachette Education, 1992.

CLEMENT, John Addison, *Manual for analyzing and selecting textbooks*, Champaign, Illinois, The Garrard Press, 1942.

DAMIANO, E., *Textbooks and innovations in school*, in Olga Bombardelli (ed.), *The European dimension in schoolbooks for political education and history*, Trento, University of Trento, 1993, p. 65-67.

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

FRITZSCHE, K. P., *Prejudice and underlying assumptions,* in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 52-59.

GIORDANO, Gerard, *Twentieth-century textbook wars. A history of advocacy and opposition (History of Schools and Schooling)*, Frankfurt am Main, Peter Lang 2003.

History textbooks: a standard and guide, American Textbook Council, New York, 1994-95 edition, 1994.

JELEFF, Sophie (ed.), *History and its interpretations,* Strasbourg, Council of Europe Publishing, 1997.

KALMUS, Veronika, *School textbooks in the field of socialization*, Tartu, Tartu University Press, 2003.

LESSIG, S., *Predislovie. Škol´nyj učebnik i konflikty Central´noj Azii, na Južnom Kavkaze i v Moldove v postsovetskij period*, in V.A. Šnirel´man, Ž.B. Abylhožin, S.N. Abašin, M. Zojan, T. Zakarjan, N. Čikovani, K. Kakitelašvili (eds.), *Mnogolikaja Klio: boi za istoriju na postsovetskom prostranstve*, Braunschweig, Logos Verlag, 2010.

MARSH, Colin, J., *Perspectives: key concepts for understanding curriculum*, vol. 1, London, The Falmer Press, 1997.

MERTEN, Klaus, *Inhaltsanalyse*: *Einführung in Theorie, Methode und Praxis*, Oplanden, Westerwaldverlag Ingrid Görlich, 1983.

MIKK, Jaan, *Textbook: research and writing*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2000.

MUSTEAȚĂ, Sergiu, *Cum să elaborăm şi analizăm manualele şcolare*, Chişinău, Cartdidact, 2006.

MUSTEAȚĂ, Sergiu, Как составляются и анализируются школьные учебники, Chişinău, Pontos, 2008.

NICHOLLS, Jason, *Methods in school textbook research,* in "International Journal of Historical Learning, Teaching and Research", vol. 3, 2003, no. 2. Available at: http://www.ex.ac.uk/historyresource/ journal6/6contents. htm (last checked on 15.02.2008).

OPPEL, Yanouchka, *L'analyse des manuels scolaires. Elaboration d'une grille descriptive*, Neuchâtel, 1976.

OSIPOVA, M.S. *Deti na stranicah škol´nyh učebnikov istorii*, in "Didaktika istorii i obščestvoznanija: ot školy k universitetu. Vypusk 2, Škol´nyj učebnik istorii. Sbornik naučno-netodičeskih rabot", Jaroslavl´, 2010.

PINGEL, Falk, *International textbook analysis against different national/regional backgrounds: theoretical problems and practical experience*, in Chang Yuan, Liang-Kai Chou (eds.), *Proceedings of the international conference methodologies: historical consciousness and history textbook research*, Taiwan, 1998, p. 37-48.

PINGEL, Falk, *UNESCO Guidebook on textbook research and textbook revision,* Hanovre, Verlag Hahnsche Buchhandlung, 1999.

SCHIMDT, Benjamin, *Internationale Schulbuchforschung – Aufgaben, Probleme, Beispiele*, Münster, GRIN Verlag, 2008.

SLATER, John, *Report*, in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies-methodologies of textbook analysis*, Council of Europe, Strasbourg, 1992.

Special problems of low-income countries, in A. J. Loverdige, F. Cornelsen, L.J. Lewis, I.M. Terekhov (eds.), *Preparing a textbook manuscript. A guide for authors in developing countries*, Paris, UNESCO, 1970, p. 14-19.

UNESCO, *A handbook for the improvement of textbooks and teaching materials as aids to international understanding*, Vol. 31, Paris, 1949, p. 81-82.

UNESCO, *Declaration and integrated framework of action on education for Peace, Human Rights and Democracy*, Paris 1995. 28 C/Resolution 5.41 Updating of the 1974 Recommendation on international education:

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)

Endorsement of the Declaration of the 44th session of the International Conference on Education and approval of the draft Integrated framework of action on education for Peace, Human Rights and Democracy.

URVE, Läänemets, *How to evaluate the quality of language textbooks and ascertain their suitability for practical learning*, in *Problems of textbook effectivity*, Tartu, Tartu Ülikooli Toimetised, 1991.

WAIN, Kenneth, *Different perspectives on evaluating textbooks*, in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 35-41.

WAYNE, Ivor, *Can history textbooks be analyzed systematically? A methodological inquiry,* Washington D.C., American University, 1971.

WEINBRENNER, Peter, *Kategorien und Methoden für die Analyse wirtschafts- und sozialwissenschaftlicher Lehr- und Lernmittel*, in "Internationale Schulbuchforschung 8", 1986, p. 321-337.

WEINBRENNER, Peter, *Methodologies of textbook analysis used so far*, "Education Research Workshop on history and social studies – Methodologies of textbook analysis", Braunschweig, 11-14 September 1990, Council of Europe, 1990, DECS/Rech (90) 28.

WEINBRENNER, Peter, *Methodologies of textbook analysis used to date*, in Hilary Bourdillon (ed.), *History and social studies: methodologies of textbook analysis*, Report of the educational research workshop held in Braunschweig (Germany) 11-14 September 1990, Council of Europe, Strasbourg, 1992, p. 21-34.

WEINREICH, T. *The educational textmarket: qualities and quantities,* in *Text and Quality*, Oslo, 1995.

WENGER, K., *The tele-vision of history*, in Sophie Jellef (ed.), *History and its interpretations,* Strasbourg, Council of Europe Publishing, 1997, p. 75-78.

WIATER, Werner, *Das Schulbuch asl Gegenstand pädagogischer Forschung*, in Werner Wiater (ed.), *Schulbuchforschung in Europa – Bestandsaufnahme und Zukunftsperpektive,* Bad Heilbrunn, Klinkhardt, 2003, p. 11-22.

BDD-A6469 © 2011 Editura Universității de Vest
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:07:12 UTC)